























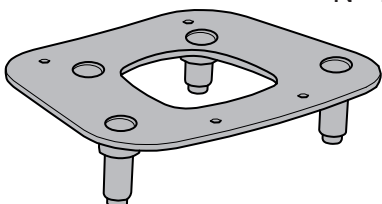
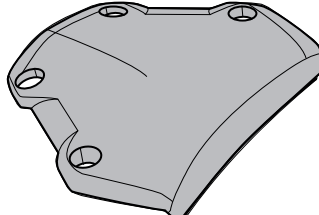
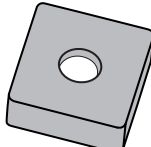
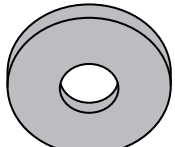
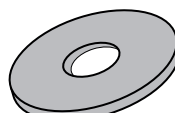
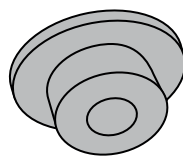
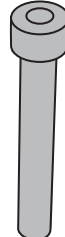

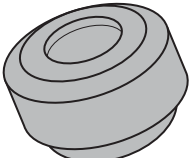
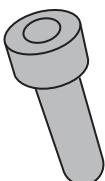
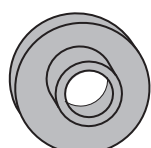


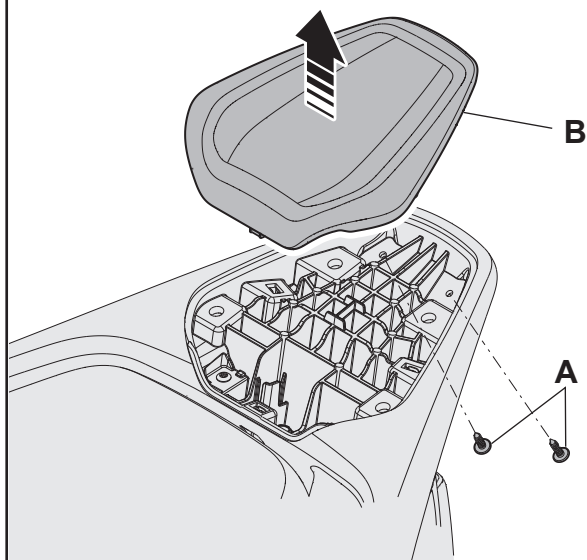
**WARNING**

- GB**  Thank you for having chosen Piaggio original accessories to install on your vehicle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
-  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. Go to an official Piaggio dealer, who will perform a correct installation using the appropriate equipment.
-  For all accessories related to the transport of loads it is necessary to carefully follow the instructions on correct mounting and correct fitting/fastening of the load to avoid decreased manoeuvrability of the vehicle, with consequent falls or serious accidents, including fatal.
-  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sul Vostro veicolo. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
-  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. RecateVi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
-  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/ fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
-  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Nous vous remercions d'avoir choisi des accessoires d'origine Piaggio à installer sur votre véhicule. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
-  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. Rendez-vous chez un revendeur officiel Piaggio, qui effectuera une installation correcte en utilisant l'outillage approprié.
-  Pour tous les accessoires relatifs au transport de charges, il faut suivre attentivement les instructions indiquant le bon montage et le bon emplacement ou la bonne fixation de la charge, de façon à ne pas réduire la manoeuvrabilité du véhicule avec, par conséquent, des chutes ou de graves accidents, voire mortels.
-  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Danke, dass Sie sich dafür entschieden haben, Originalersatzteile von Piaggio an Ihrem Fahrzeug zu installieren. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
-  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Gehen Sie zu einem offiziellen Piaggio-Händler, der eine korrekte Installation mit den entsprechenden Geräten durchführen wird.
-  Für alle Zubehörteile, die dem Transport von Lasten dienen, müssen die Anweisungen für die korrekte Montage und die korrekte Anbringung/Verankerung der Last sorgfältig befolgt werden, um eine Beeinträchtigung der Manovrierbarkeit des Fahrzeugs und daraus folgende Stürze oder schwere bzw. tödliche Unfälle zu vermeiden.
-  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Gracias por haber escogido accesorios originales Piaggio para instalar en su vehículo. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
-  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. Acuda a un revendedor Oficial Piaggio, quien le asegurará una correcta instalación con el equipamiento adecuado.
-  Para todos los accesorios relacionados con el transporte de cargas, es necesario respetar atentamente las instrucciones sobre el correcto montaje y colocación/ fijación de la carga y evitar así que se reduzca la maniobrabilidad del vehículo con la consiguiente caída o graves accidentes incluso fatales.
-  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε για το όχημά σας γνήσια αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
-  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Μεταβείτε σε έναν Επίσημο μεταπωλητή Piaggio, ο οποίος θα διενεργήσει τη σωστή εγκατάσταση μέσω του κατάλληλου εξοπλισμού.
-  Για όλα τα αξεσουάρ σχετικά με τη μεταφορά φορτίων, πρέπει να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες υποδεικνύουν τη σωστή διαδικασία συναρμολόγησης και τη σωστή τοποθέτηση/στερέωση του φορτίου, προκειμένου να αποφύγετε τη μείωση της δυνατότητας ελέγχου του οχήματος με αποτέλεσμα πτώσεις ή σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα.
-  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.

- GB** ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR THE 37L TOP BOX PLATE MOUNT KIT ON THE PIAGGIO MP3.  
**I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL KIT PIASTRA BAULETTO 37L SU VEICOLO PIAGGIO MP3.  
**F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU KIT DE PLAQUE DE TOP CASE 37 L SUR LE VÉHICULE PIAGGIO MP3.  
**D** MONTAGEANWEISUNGEN FÜR DEN KIT 37L-TOPCASE-GRUNDPLATTE FAHRZEUG PIAGGIO MP3.  
**E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT PLACA DEL MALETERO 37L EN EL VEHÍCULO PIAGGIO MP3.  
**GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΙΤ ΠΛΑΚΑΣ ΜΠΑΓΑΖΙΕΡΑΣ 37L ΣΕ ΟΧΗΜΑ PIAGGIO MP3.

- GB** ⚠ Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.  
⚠ Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.  
⚠ Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.  
⚠ Please contact an Official Piaggio Dealer for the assembly of the kit.
- I** ⚠ Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.  
⚠ Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piatto e solido.  
⚠ Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.  
⚠ Per il montaggio del kit rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Piaggio.
- F** ⚠ S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.  
⚠ Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.  
⚠ Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.  
⚠ Pour le montage du kit, s'adresser à un concessionnaire officiel Piaggio.
- D** ⚠ Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motorroller und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.  
⚠ Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.  
⚠ Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.  
⚠ Zur Montage des Kits, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.
- E** ⚠ Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.  
⚠ Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.  
⚠ Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.  
⚠ Para montar el kit, dirigirse a un Concesionario Oficial Piaggio.
- GR** ⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.  
⚠ Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.  
⚠ Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.  
⚠ Για τη συναρμολόγηση του kit απευθυνθείτε σε μια Επίσημη Αντιπροσωπία Piaggio.

 <p>N° 1</p>	 <p>N° 1</p>	 <p>N° 4</p>
 <p>N° 4</p>	 <p>N° 2</p>	 <p>N° 4</p>
 <p>N° 4</p>	 <p>N° 2</p>	 <p>N° 2</p>
 <p>N° 2</p>	 <p>N° 2</p>	



**GB** ASSEMBLY OF THE TOP BOX MOUNT

Remove the fixing screws (A) and remove the standard cover (B) of the luggage rack.

**I** MONTAGGIO DEL SUPPORTO BAULETTO

Rimuovere le viti di fissaggio (A) e togliere la copertura di serie (B) del portapacchi.

**F** MONTAGE DU SUPPORT DE TOP CASE

Retirer les vis de fixation (A) et enlever le couvercle de série (B) du porte-bagages.

**D** MONTAGE DER TOP CASE-HALTERUNG

Die Befestigungsschrauben (A) entfernen und die serienmäßige Abdeckung (B) des Gepäckträgers entfernen.

**E** MONTAJE DEL SOPORTE MALETERO

Retirar los tornillos de fijación (A) y quitar la cubierta de serie (B) del portaequipajes.

**GR** ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΜΠΑΓΚΑΖΙΕΡΑΣ

Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης (A) και αφαιρέστε το εργοστασιακό κάλυμμα (B) της σχάρας.

## **GB** INSTALLATION OF THE TOP BOX PLATE 37L

Position the cover (C) in correspondence with the holes on the luggage rack.

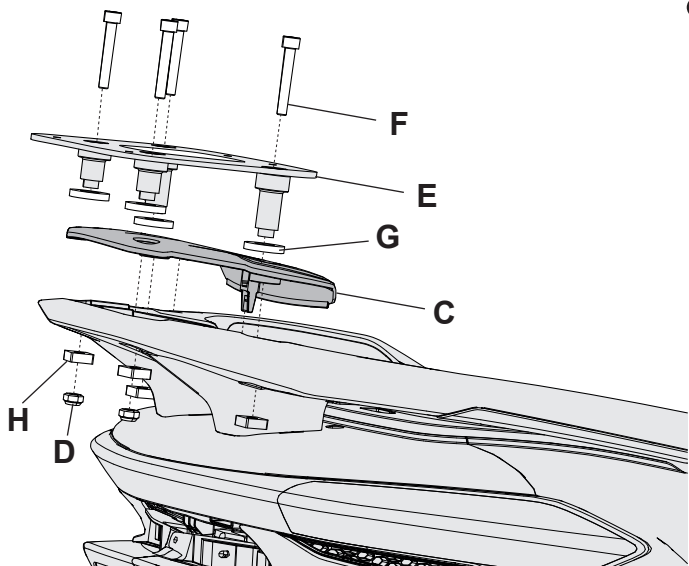
Place the 4 rubber washers (G) and the luggage rack support (E).

Install the 4 screws (F), the 4 square nuts (H).

 **Screws tightening torque (F)** 15 ÷ 18 Nm


Install the 2 self-locking nuts (D).

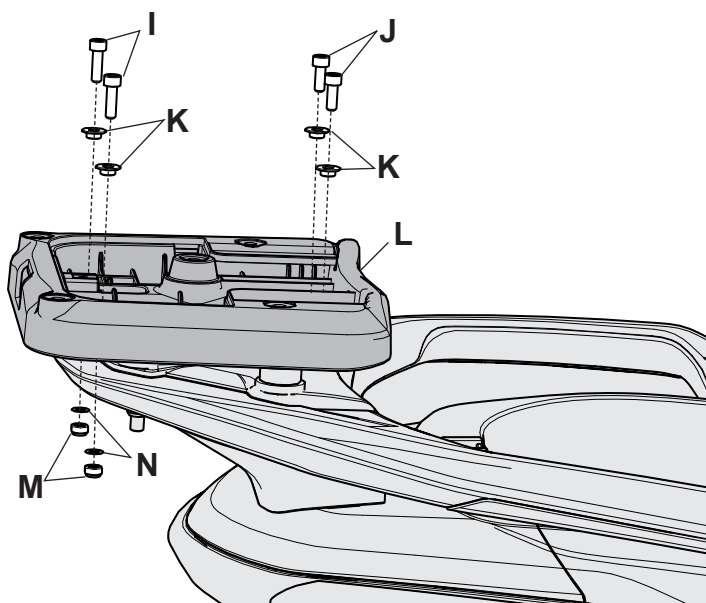
 **Nuts tightening torque (D)** 15 ÷ 18 Nm



Position the top box plate (L) and fix it with the two screws (I), the bushes with collar (K), the two washers (N) and the two self-locking nuts (M).

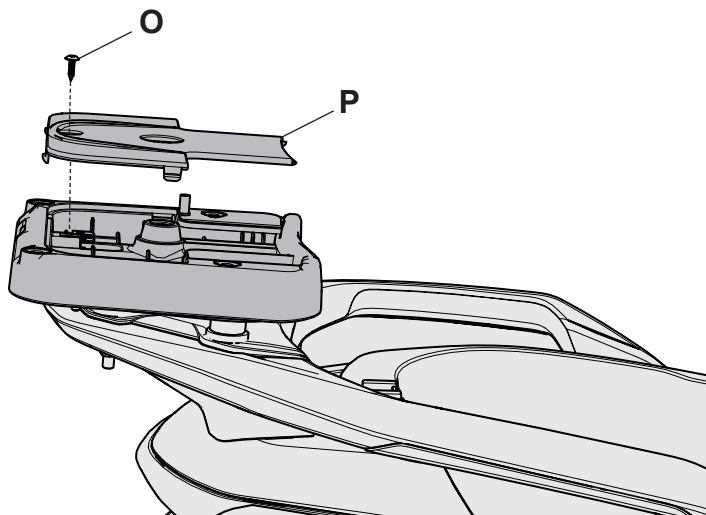
Install the two screws (J) and the two bushes with collar (K).

 **Screws tightening torque (I)** 4.5 ÷ 7 Nm



Install the metal clip and fix the cover (P) to the top box using the screw (O).

 **Screws tightening torque (J)** 4.5 ÷ 7 Nm




## I **INSTALLAZIONE PIASTRA BAULETTO 37L**

Posizionare il coperchio (C) in corrispondenza dei fori sul portapacchi.

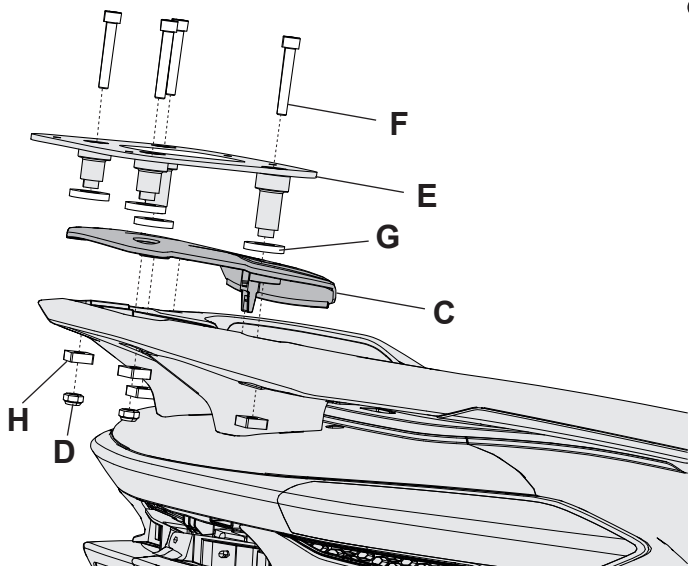
Posizionare le 4 rondella in gomma (G) e il supporto portapacchi (E).

Installare le 4 viti (F), i 4 dadi quadrati (H).

 **Coppia di serraggio viti (F)**  $15 \div 18 \text{ Nm}$


Installare i 2 dadi autobloccanti (D).

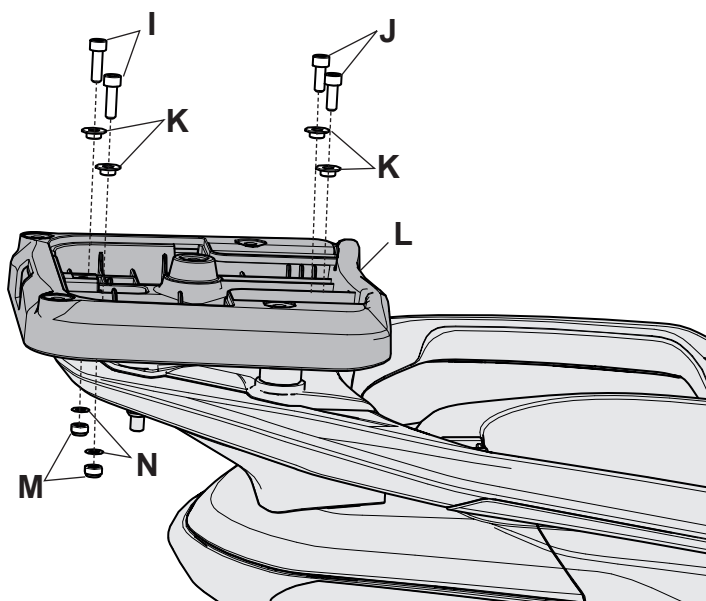
 **Coppia di serraggio dadi (D)**  $15 \div 18 \text{ Nm}$



Posizionare la piastra bauletto (L) e fissarla con le due viti (I), le boccole con colletto (K), le due rondelle (N) e i due dadi autobloccanti (M).

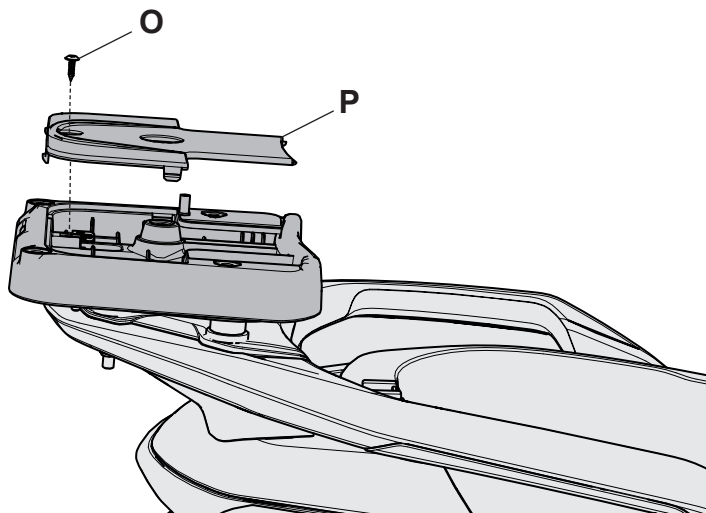
Installare le due viti (J) e le due boccole con colletto (K).

 **Coppia di serraggio viti (I)**  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



Installare la clip metallica e fissare la copertura (P) sul bauletto usando la vite (O).

 **Coppia di serraggio viti (J)**  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



## **F** INSTALLATION DE LA PLAQUE DE TOP CASE 37 L

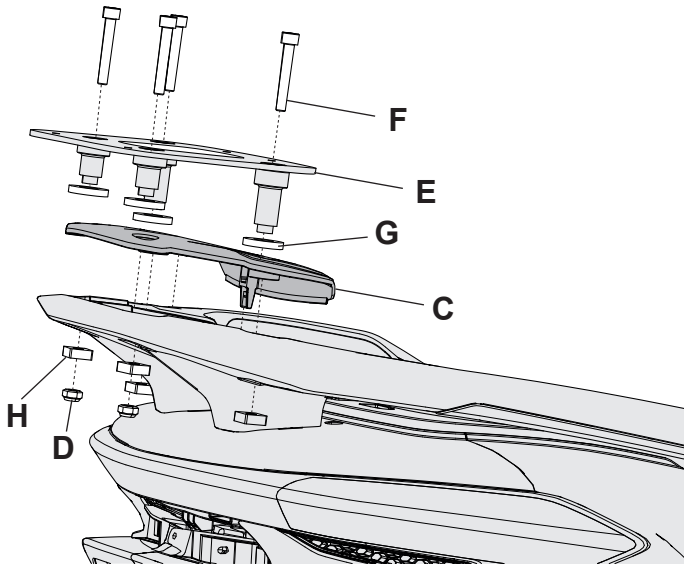
Placer le couvercle (C) au niveau des trous du porte-bagages.  
Placer les 4 rondelles en caoutchouc (G) et le support de porte-bagages (E).

Installer les 4 vis (F) et les 4 écrous carrés (H).

 **Couple de serrage des vis (F)** **15 ÷ 18 Nm**


Installer les 2 écrous autobloquants (D).

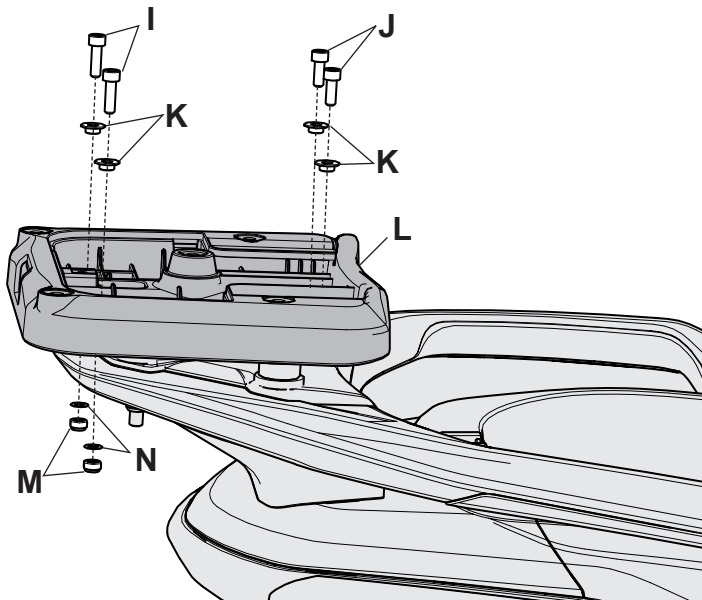
 **Couple de serrage des écrous (D)** **15 ÷ 18 Nm**



Placer la plaque de top case (L) et la fixer avec les deux vis (I), les douilles avec collet (K), les deux rondelles (N) et les deux écrous autobloquants (M).

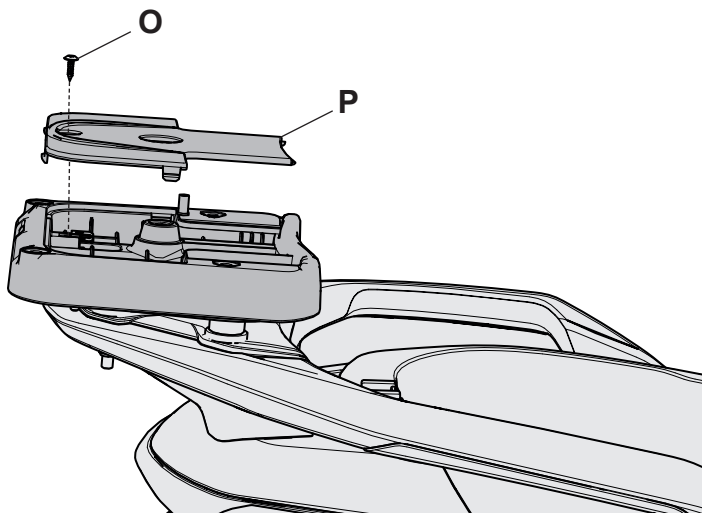
Installer les deux vis (J) et les deux douilles avec collet (K).

 **Couple de serrage des vis (I)** **4.5 ÷ 7 Nm**



Installer le clip métallique et fixer la couverture (P) sur le top case à l'aide de la vis (O).

 **Couple de serrage des vis (J)** **4.5 ÷ 7 Nm**



## **D** MONTAGE DER GRUNDPLATTE DES 37L-TOPCASE

Den Deckel (C) an den Bohrungen am Gepäckträger anbringen.

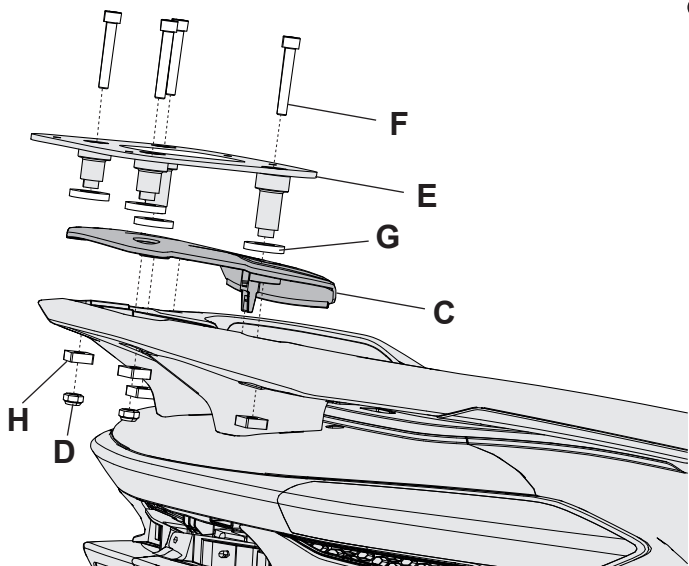
Die 4 Gummischeiben (G) und die Gepäckträgerhalterung (E) anbringen.

Die 4 Schrauben (F), die 4 quadratischen Muttern (H) montieren.

 **Anzugsmoment der Schrauben (F)** 15 ÷ 18 Nm

Die 2 selbstsichernden Muttern (D) montieren.

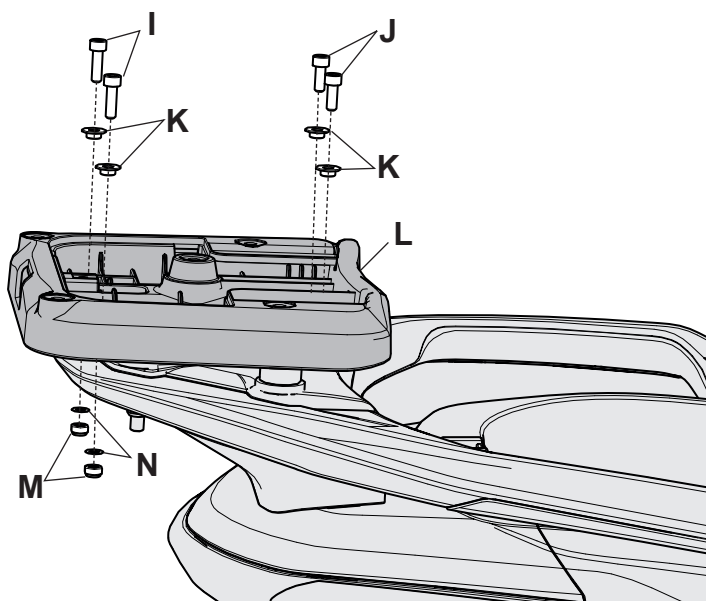
 **Anzugsmoment der Muttern (D)** 15 ÷ 18 Nm



Die Topcase-Grundplatte (L) anbringen und sie mit den zwei Schrauben (I), den Bundbuchsen (K), den zwei Unterlegscheiben (N) und den zwei selbstsichernden Muttern (M) befestigen.

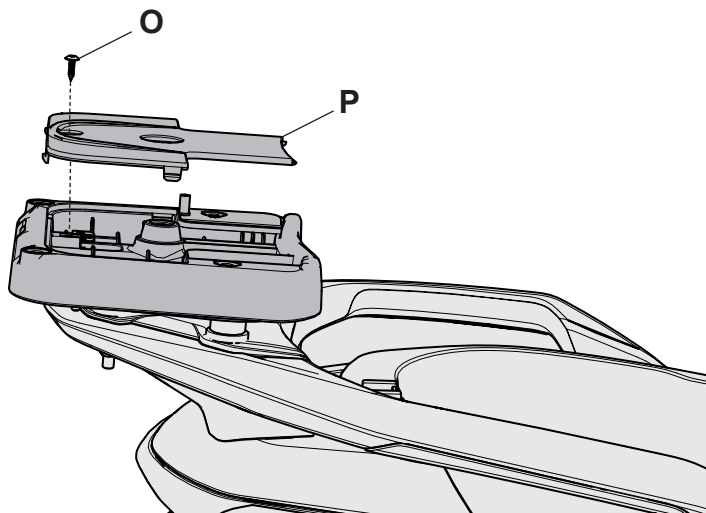
Die zwei Schrauben (J) und die zwei Bundbuchsen (K) montieren.

 **Anzugsmoment der Schrauben (I)** 4.5 ÷ 7 Nm



Den Metallclip montieren und den Deckel (P) mit der Schraube (O) am Topcase befestigen.

 **Anzugsmoment der Schrauben (J)** 4.5 ÷ 7 Nm





## **E** INSTALACIÓN DE LA PLACA DEL MALETERO 37L

Colocar la tapa (C) de modo que corresponda con los orificios del portaequipajes.

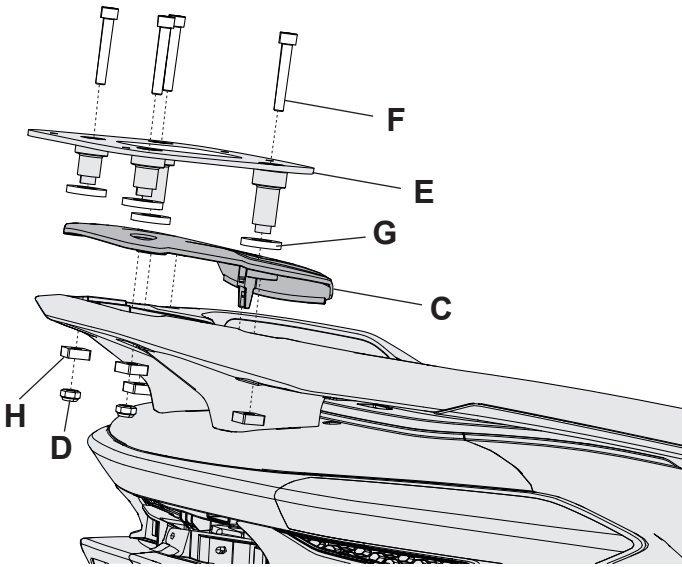
Colocar las 4 arandelas de goma (G) y el soporte portaequipajes (E).

Instalar los 4 tornillos (F) y las 4 tuercas cuadradas (H).

 **Par de apriete de los tornillos (F)**  $15 \div 18 \text{ Nm}$

Instalar las 2 tuercas autoblocantes (D).

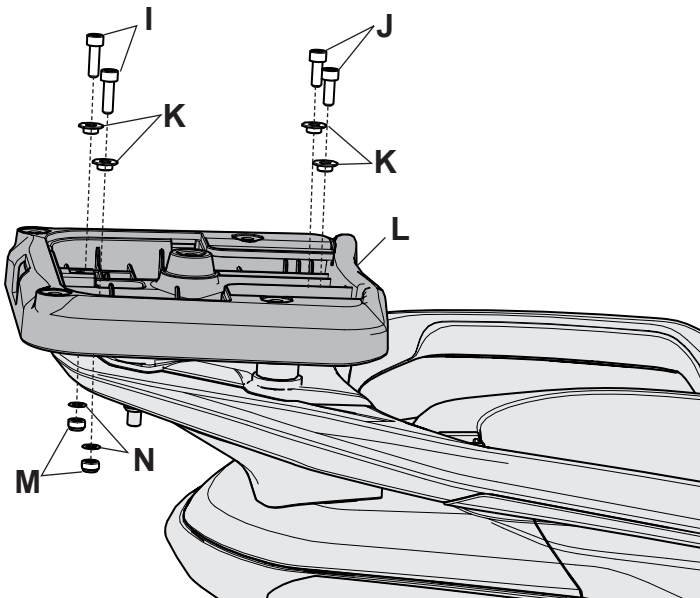
 **Par de apriete de las tuercas (D)**  $15 \div 18 \text{ Nm}$



Colocar la placa del maletero (L) y fijarla con los dos tornillos (I), los casquillos con reborde (K), las dos arandelas (N) y las dos tuercas autoblocantes (M).

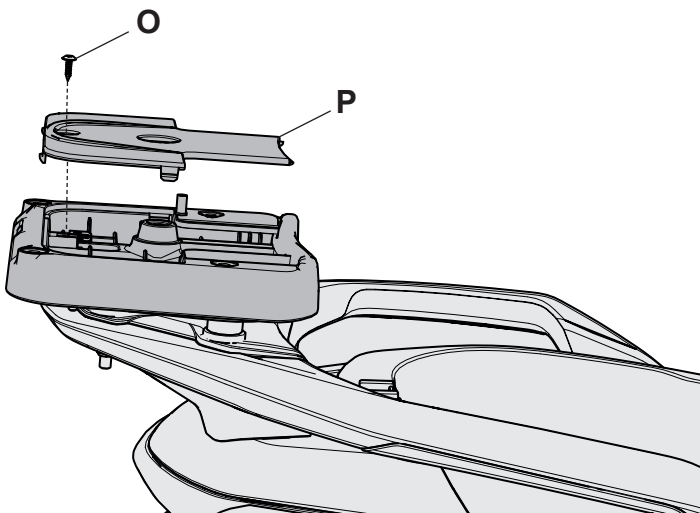
Instalar los dos tornillos (J) y los dos casquillos con reborde (K).

 **Par de apriete de los tornillos (I)**  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



Instalar el clip de metal y fijar la cubierta (P) en el maletero utilizando el tornillo (O).

 **Par de apriete de los tornillos (J)**  $4.5 \div 7 \text{ Nm}$



## **GR** ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΛΑΚΑΣ ΜΠΑΓΑΖΙΕΡΑΣ 37L

Τοποθετήστε το καπάκι (C) σε αντιστοιχία με τις οπές στη σχάρα.

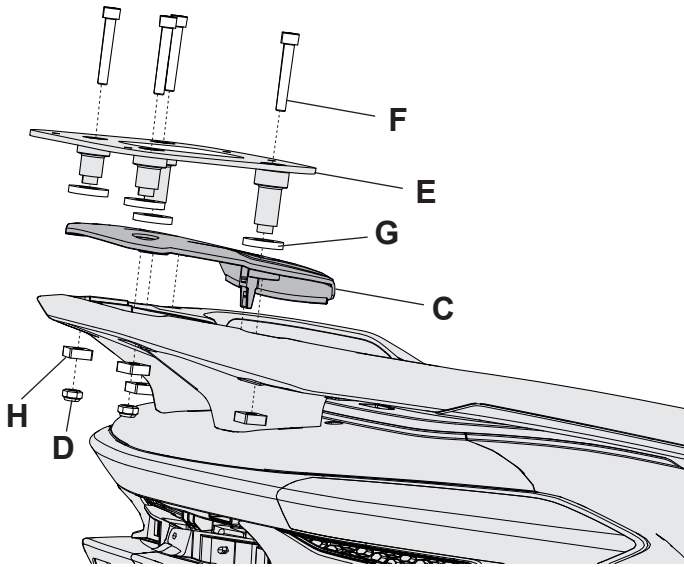
Τοποθετήστε τις 4 λαστιχένιες ροδέλες (G) και τη βάση στήριξης της σχάρας (E).

Τοποθετήστε τις 4 βίδες (F) και τα 4 τετράγωνα παξιμάδια (H).

 **Ροπή σύσφιξης βιδών (F) 15 ÷ 18 Nm**

Τοποθετήστε τα 2 αυτασφαλιζόμενα παξιμάδια (D).

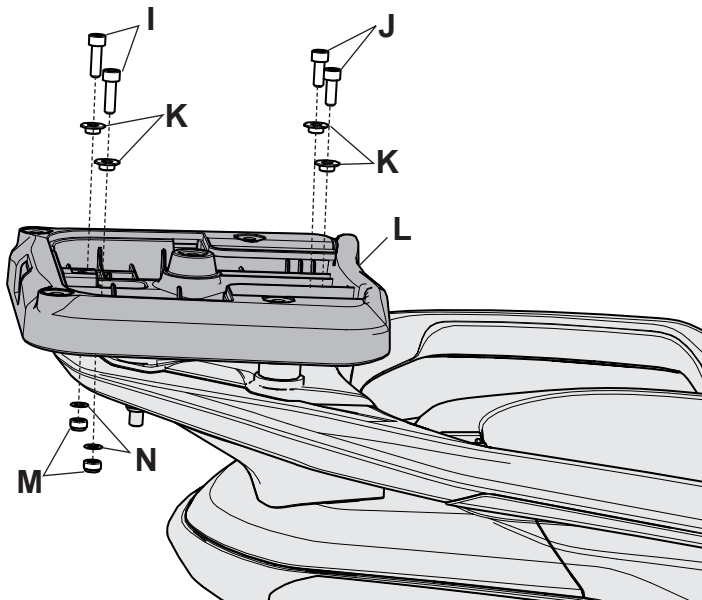
 **Ροπή σύσφιξης παξιμαδιών (D) 15 ÷ 18 Nm**



Τοποθετήστε την πλάκα της μπαγαζιέρας (L) και στερεώστε την με τις δύο βίδες (I), τους δακτύλιους (K), τις δύο ροδέλες (N) και τα δύο αυτασφαλιζόμενα παξιμάδια (M).

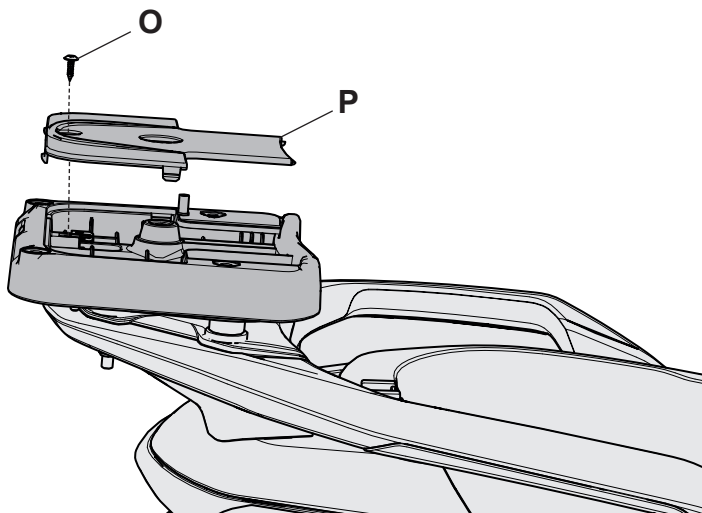
Τοποθετήστε τις δύο βίδες (J) και τους δύο δακτύλιους (K).

 **Ροπή σύσφιξης βιδών (I) 4.5 ÷ 7 Nm**





Τοποθετήστε το μεταλλικό κλιπ και στερεώστε το κάλυμμα (P) στη μπαγαζιέρα χρησιμοποιώντας τη βίδα (O).



 **Ροπή σύσφιξης βιδών (J) 4.5 ÷ 7 Nm**





## **GB** GENERAL SAFETY WARNINGS

-  Check, periodically and before using the vehicle, the correct tightening of all kit components.
-  Use only soft cloths, warm water and neutral detergents for cleaning, carefully avoiding alkaline or acid based detergents.



## **I** AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

-  Verificare, prima dell'utilizzo del veicolo e periodicamente, il corretto serraggio di tutti i componenti del kit.
-  Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni morbidi, acqua calda e detersivi neutri, evitando accuratamente detersivi a base alcalina o a base acida.



## **F** AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

-  Avant d'utiliser le véhicule et périodiquement, vérifier le bon serrage de tous les composants du kit.
-  Pour le nettoyage, utiliser uniquement des chiffons doux, de l'eau chaude et des détergents neutres, en évitant absolument les détergents alcalins ou acides.



## **D** ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  Vor der Verwendung des Fahrzeugs und regelmäßig den korrekten Anzug aller Komponenten des Kits prüfen.
-  Für die Reinigung ausschließlich weiche Lappen, Warmwasser und neutrale Reinigungsmittel verwenden und Reinigungsmittel auf alkalischer oder Säure-Basis unbedingt vermeiden.

## **E** ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

-  Controlar, antes de usar el vehículo y periódicamente, el apriete correcto de todos los componentes del kit.
-  Para la limpieza, utilizar exclusivamente paños suaves, agua caliente y detergentes neutros, evitando estrictamente detergentes de base alcalina o ácida.

## **GR** ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

-  Ελέγχετε περιοδικά, πριν από τη χρήση του οχήματος, τη σωστή σύσφιξη όλων των εξαρτημάτων του kit.
-  Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε αποκλειστικά και μόνο μαλακά πανιά, ζεστό νερό και ουδέτερα απορρυπαντικά, αποφεύγοντας προσεκτικά τα απορρυπαντικά με αλκαλική ή όξινη βάση.